

## *In memoriam* Bernard Quemada

André Clas

---

Volume 63, Number 2, August 2018

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/1055138ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/1055138ar>

[See table of contents](#)

---

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0026-0452 (print)

1492-1421 (digital)

[Explore this journal](#)

---

Cite this document

Clas, A. (2018). *In memoriam* Bernard Quemada. *Meta*, 63(2), 281–282.  
<https://doi.org/10.7202/1055138ar>

## *In memoriam* Bernard Quemada



Bernard Quemada (1928-2018) était un grand ami de la revue *Meta*, du Département de linguistique et de traduction de l'Université de Montréal, du Québec et du Canada. C'est avec la plus grande tristesse et la plus grande humilité que je viens rendre un dernier hommage à celui qui depuis des décennies a profondément marqué la recherche et le développement mondial de la recherche lexicologique et de la lexicographie. Enseignant, chercheur, organisateur, créateur, écrivain, il a aussi été un inspirateur, un agréable mentor et bien évidemment un ami fidèle, toujours prêt à aider, à encourager, à soutenir les projets de ceux qui comme lui professaient l'amour de la langue.

Bernard Quemada est réputé dans le monde entier pour ses multiples créations, ses nombreuses consultations et recommandations langagières. Il a été nommé à la tête du Conseil supérieur de la langue française en 1989 par le premier ministre français; il est donc le responsable de toute une série de mesures de recherche et de développement de la linguistique et de la langue française. Ainsi, il a été l'acteur principal de la réforme de l'orthographe. On ne peut que rappeler quelques-unes de ses créations:

- le dictionnaire du français moderne *Analyse et traitement informatisés de la langue française* (ATILF);
- le *Trésor de la langue française* (TLF) en seize volumes;

- les *Cahiers de lexicologie* (indispensables pour la recherche et le dialogue);
- les *Archives du vocabulaire français*;
- les Études de linguistique appliquée;
- la revue *Langages*;
- la création des Observatoires du français moderne et contemporain.

Il a été le récipiendaire de nombreux hommages académiques, en particulier du prix Hugo de l'Académie française en 1997. Il est impossible de citer tous les innombrables articles publiés et les nombreuses participations à des colloques et congrès internationaux, mais je tiens à signaler qu'il nous a fait le grand honneur de présider en 1997 les 5<sup>es</sup> Journées scientifiques du réseau Lexicologie, Terminologie, Traduction (LTT) à Tunis, sur le thème *La mémoire des mots*. J'ai également eu la grande joie de le recommander pour l'obtention d'un doctorat honoris causa, que l'Université de Montréal lui a décerné le 31 mai 2002. En rendant hommage à l'œuvre de Bernard Quemada, il m'est impossible de ne pas avoir une pensée pour sa fidèle collaboratrice, hélas disparue avant lui, son épouse Gabrielle Quemada, elle-même linguiste et lexicologue distinguée.

Un grand merci, Bernard!

ANDRÉ CLAS  
Professeur émérite  
*Université de Montréal*